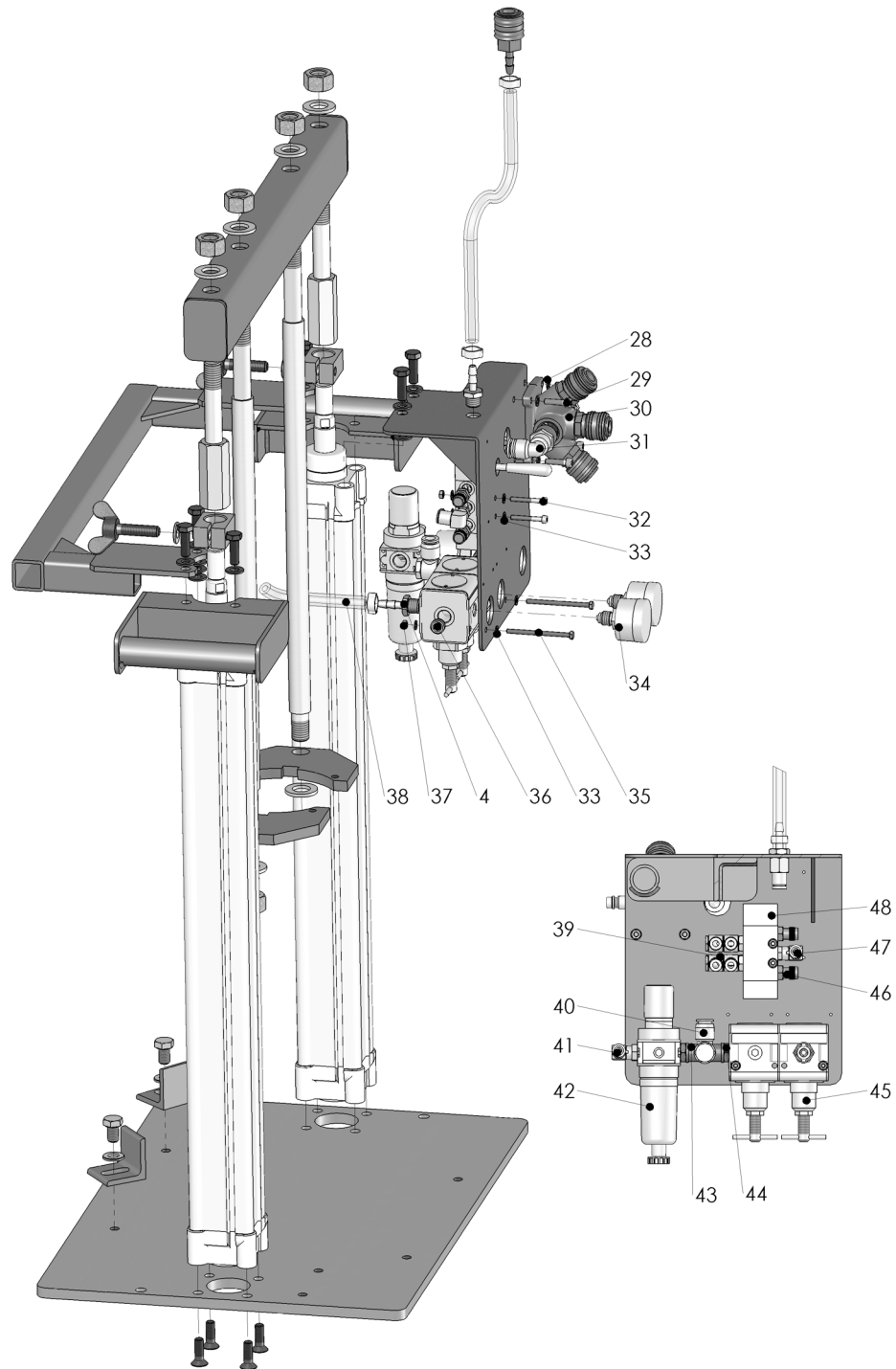


Bild:0651141E .tif+0651141-1E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.



**Zweisäulenrammpresse**  
**Twin-post ram press**  
**Presse à pilotage à 2 colonne**  
**0,2t**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651141**  
 Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **22.12.11**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0462411	1		Kupplung	coupling	accouplement
2.	0632234	4		Schlauchschelle	hose clamp	collier de serrage
3.	0462403			Schlauch (Meterware)	hose (meterware)	flexible (marchandise au mètre)
4.	0462365	2		Schlauchtülle	stem	embout à olive
5.	0647863	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
6.	0643744	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connexion d'air
7.	0462160	4		Mutter	nut	écrou
8.	0651126	1		Befestigungsblech	mounting plate	tôle de fixation
9.	0650348	2		Griff	handle	manette
10.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
11.	0460389	6		U-Scheibe	washer	rondelle
12.	0460966	6		Mutter	nut	écrou
13.	0650985	1		Traverse	equalizer	traverse
14.	0463728	7		Schraube	screw	vis
15.	0460214	16		U-Scheibe	washer	rondelle
16.	0650986	2		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
17.	0650345	2		Klemmstück	clamping piece	pièce de serrage
18.	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
19.	0639789	2		Flügelschraube	wing screw	vis aile
20.	0651127	1		Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
21.	0650392	2		Pneumatik- Zylinder	pneumatic cylinder	vérin pneumatique
22.	0650988	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
23.	0650984	2		Platte	plate	plateau
24.	0634339	2		Schraube	screw	vis
25.	0647189	2		Anschlag	stop	arrêt
26.	0650343	1		Grundplatte	ground plate	plaque de fondation
27.	0650364	8		Schraube	screw	vis
28.	0460230	8		U-Scheibe	washer	rondelle
29.	0460834	4		Schraube	screw	vis
30.	0646170	1		Verteiler	manifold	distIBUTEUR
31.	0649384	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
32.	0645038	2		Schraube	screw	vis
33.	0460575	8		U-Scheibe	washer	rondelle
34.	0638002	2	V	Manometer	pressure gauge	manomètre
35.	0642825	2		Schraube	screw	vis
36.	0415243	2		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
37.	0615625	4		Mutter	nut	écrou
38.	0462403			Schlauch (Meterware)	hose (meterware)	flexible (marchandise au mètre)
39.	0634733	2		Mehrfachverteiler	distributor	distributeur multiplex

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107N.Main St. • P.O.Box 398, Alger. OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Zweisäulenrammpresse**  
**Twin-post ram press**  
**Presse à pilotage à 2 colonne**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0651141**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **22.12.11**



0,2t

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
40.	0648829	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
41.	0641284	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
42.	0646893	1	V	Filterregler	regulator with filter	régulateur de filtre
43.	0413666	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
44.	0412694	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
45.	0644390	1	V	Doppeldruckluftregler	dual air pressure regulator	régulateur double d'air comprimé
				<b>bestehend aus:</b>	<b>consisting of:</b>	<b>consistant en:</b>
	0646792	1		Anbausatz <b>beinhaltet:</b>	mounting kit <b>includes:</b>	jeu de réparation <b>inclus:</b>
	0651908	1		O-Ring	o-ring	joint torique
	0651909	1		O-Ring	o-ring	joint torique
	0646927	2	V	Druckluftregler <b>beinhaltet:</b>	air pressure regulator <b>includes:</b>	régulateur d'air comprimé <b>inclus:</b>
	0650149	1		Knebel kpl.,mit: Spindel+Federhaube	T-handle cpl.,with: spindle+spring hood	manette cpl.,avec: broche+capuchon de ressort
	0647289	1		Reparatursatz f.Druckluftregler	repair kit for air pressure regu- lator	jeu de réparation pour regu- lateur d'air comprimé
				<b>bestehend aus:</b>	<b>consisting of:</b>	<b>consistant en:</b>
				Membran kpl.	diaphragm cpl.	diaphragme cpl.
				Ventilkegel m.Lippenring	valve cone with lipped ring	cône de soupape
				O-Ring	o-ring	joint torique
46.	0651113	2		Drosselschalldämpfer	throttle muffler	réducteur avec silencieux
47.	0644799	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
48.	0649779	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
				<b>ohne Abbildung:</b>	<b>not illustrated:</b>	<b>sans illustration:</b>
	0641284	1		L-Steckverschraubung	L-plug-type fitting	vissage à fiche en L
	0647848	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107N.Main St. • P.O.Box 398, Alger. OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045